

中医药在泰国的发展现状及对策研究

王 艳, 孙永林*

(云南中医药大学, 云南 昆明 650500)

摘要: 全面收集、整理关于中医药在泰国的服务、科研、人才培养、国际合作等方面的国内外相关文献。分析中医药在泰国发展现状,找到存在的问题,分析问题的形成原因。对中医药在泰国的进一步传播和发展提出建议,以期为构建人类卫生健康共同体服务。

关键词: 中医药; 泰国; 发展现状; 对策研究

中图分类号: R79

文献标志码: A

文章编号: 1000-2723(2024)05-0108-05

DOI: 10.19288/j.cnki.issn.1000-2723.2024.05.017

Development Status and Countermeasures of Chinese Medicine in Thailand

WANG Yan, SUN Yonglin

(Yunnan University of Chinese Medicine, Kunming 650500, China)

ABSTRACT: Comprehensively collect and collate domestic and foreign relevant literature on the service, scientific research, personnel training and international cooperation of Chinese medicine in Thailand. Analyze the development status of Chinese medicine in Thailand, find the existing problems, and analyze the causes of the problems. Suggestions were made for the further spread and development of Chinese medicine in Thailand, with a view to serving the building of a community of human health.

KEY WORDS: Chinese medicine; Thailand; development status; countermeasures

中医药作为“一带一路”人文交流的重要组成部分,受到了国家的高度重视^[1-2]。国务院《中医药发展战略规划纲要(2016-2030 年)》中把中医药发展上升为国家战略,并明确将“实施中医药海外发展工程”确定为未来 15 年中医药发展的重要任务^[3]。2019 年底国务院印发《关于促进中医药传承创新发展的意见》,再次明确了将中医药纳入构建人类命运共同体和“一带一路”国际合作重要内容,以“推动中医在海外传播”^[4]。

早在公元 1350 年代,随着华人移居泰国,中医就传到了泰国。随着越来越多的泰国民众接受、支持和热爱中医,泰国政府出台了一系列促进中医药发展的

政策,从中看出泰国政府对发展中医药的重视。中医药在泰国发展逐步进入了一个快速发展的时代。

国家政策助推中医药走出去,在此时代大背景下,中医药在泰国的发展现状怎么样,还存在哪些问题呢^[2]? 国内外学者从中医药在泰国传播现状、传播途径、传播特点和传播中存在的问题及应对策略进行了研究与评述。这些研究为了解中医药在泰国的传播和发展提供了很好的实证参考^[2]。然而,并未对中医药在泰国各领域现状进行全面调查,研究面过窄,难以全面地反映中医药在泰国发展现状的全貌。

因此,本文采用文献研究法,对 2003-2023 年 20 年间中医药在泰国的服务、科研、人才培养、国际合作

基金项目: 云南中医药大学“培土生金”培育学科(31270101803)

作者简介: 王 艳(1985-),女,讲师,E-mail: 289471553@qq.com

* **通信作者:** 孙永林(1974-),男,副教授,研究方向:中医药国际传播,E-mail: 791664027@qq.com

等方面的国内外相关文献,进行全面地收集、整理、分析,找到存在的问题,分析问题的原因,并对中医药在泰国进一步传播和发展提出建议。以期对未来该领域的研究提供参考和借鉴,进一步推动中医药在泰国的传播和发展^[2]。

1 中医药在泰国的发展现状

1.1 学术

1.1.1 中医药泰译文献 截止 2023 年 12 月,泰国正式出版发行的泰文版中医药书籍有 20 余部,主要是教材和工具书,包括中医、中药、针灸 3 个大类。

1.1.2 科学研究 针灸方面:针灸治疗与公立医院的西医治疗服务共同开展了戒烟、糖尿病并发症的治疗、痛经的治疗和中风康复期治疗及医疗成本研究等。

中药方面:为减少对中药材的进口依赖,泰国在 2003–2005 年推出了 2 项研究项目:①中药材种植土地资源调查项目;②中药材生产加工项目。研究发现 有绞股蓝、青蒿、白芷、苍术、川芎、甘草、肉桂等中草药适合在泰国夜功颂、清莱、清迈、披集、喃邦、素可泰、程逸府、帕府、难府、彭世洛府、碧差汶府、黎府、乌隆府、廊开府、孔敬府、加拉信府、北碧府、猜也蓬府和罗勇府的林区种植^[3]。

2008–2011 年,泰国卫生部泰医和替代医学司与其他 12 个部门共同对灵芝和灵芝孢子的种植及临床应用进行了研究^[4]。该项目包括灵芝和灵芝孢子的农业规范化种植、临床前研究、临床研究、研究成果开发利用 4 个子项目^[5]。

1.2 中医服务 2002 泰国制定了针灸服务指南收费标准,并根据实际情况及时进行优化更新。医疗服务范围也从原来只有针灸治疗服务扩大到中医诊断、拔罐和中医推拿。2016 年建立了中医药服务信息化数据库,可存储和检索地方医院转给卫生部的文件中收集的部分疾病服务信息^[7]。

截止 2023 年 6 月,泰国 900 多家卫生部直属各级医院中,有 219 家可以提供中医诊疗服务,占比 24.33%;1 500 多家非卫生部直属各级医院中,有 340 家可以提供中医诊疗服务,占比 23%;14 000 多家私人诊所中,有 339 家可以提供中医诊疗服务,占比 0.27%。这些诊所中有 126 家在曼谷^[9]。

1.3 中医药人才和中医药教育现状

1.3.1 人才现状 在泰国,中医医师必须在中医委员会注册,并获得中医执业医师资格证。截止 2023 年 11 月,在泰国有合法的中医医师 1 956 人。针灸师必须在医务委员会注册,并获得中医师或西医师执业医师资格证,然后经过泰国卫生部或泰国国防部或皇家陆军医疗部的 3 个月针灸培训,或其它通过卫生部认证的针灸培训,培训合格并获得相应资格证书。泰国中医药研究所数据统计显示,截止 2022 年 12 月,中泰两国共举办了 37 期泰国西医中医临床技能培训班,全泰共计 2 000 余名医生参加培训并获得注册针灸师资格^[9]。

1.3.2 教育现状 学历教育及短期培训班是目前中医药在泰国主要的教育培养模式。目前,泰国共有 9 所高校开设中医学本科专业教育,每年招收 500 名学生。泰国华侨崇圣大学招收中医学研究生,但暂无学生报考^[8–9]。短期培训班的定位主要在专科教育,但目前只有针对西医师开展的针灸培训较为完善,而中药、推拿等其他中医药疗法的短期培训项目则相对较少。

1.4 对外合作与交流

1.4.1 中泰两国高校合作

表 1 泰国高校与中国国内医学院校开展中医教育合作一览表^[9]

序号	泰国大学	合作的中国高校	每年培养学生人数
1	华侨崇圣大学	上海中医药大学	约 120 人
2	庄甲盛叻察帕大学	辽宁中医药大学	约 50 人
3	兰实大学	南京中医药大学	约 40 人
4	呵叻学院	成都中医药大学	约 50 人
5	皇太后大学	厦门大学、云南中医药大学	约 60 人
6	清莱学院	湖北中医药大学	约 32 人
7	碧瑶大学	广西中医药大学、海南大学、广州中医药大学	约 60 人
8	国立法政大学	成都中医药大学	约 30 人
9	宣素那他皇家大学	天津中医药大学	约 40 人

1.4.2 泰国传统医学和替代医学司与中国科研院所、高校及政府部门的合作情况

(1)成都中医药大学

泰国传统医学和替代医学司与成都中医药大学

专家们共同编撰了以下书籍。

1)《中医学语词典》(中、泰、英 3 种语言),共有 3 000 个临床常用词汇,包括基础理论、中医、针灸、中药、推拿等术语词汇。

2)《泰国中药质量标准》(中、泰、英 3 种语言),对 31 味泰国常用中药的名称、定义、生态分布、采收加工、性味与归经、主治等做了详细描述。

3)《泰国中药炮制指南》,成为泰国常用中草药在泰国本土炮制的指导性文件。

(2)天津中医药大学

泰国传统医学和替代医学司与天津中医药大学合作编写了《实用针灸学》《针灸治疗常见病》《针灸治疗疼痛的临床应用》《针灸治疗脑中风的临床应用》和《针灸和中药治疗代谢综合症临床应用》等书籍。内容包括偏头痛、中风、膝关节炎、类风湿关节炎以及其他疼痛类疾病的治疗,为针灸在泰国的应用提供了参考^[10]。

(3)湖北中医药大学

泰国传统医学和替代医学司与湖北中医药大学合作开展“泰国中医药信息标准化规划”项目研究,推进泰国中医药服务信息标准化管理。

(4)上海市卫生健康委员会

泰国传统医学和替代医学司与上海市卫生健康委员会,于 2007 年 8 月 29 日,在曼谷签订了关于开展“中泰传统医学学术研讨会”合作协议,协议有限期从 2007 年 8 月 29 日-2012 年 8 月 29 日,为期 5 年。该协议在 5 年期满后,又分别于 2013 年 7 月 26 日、2018 年 4 月 25 日续签了第 2 期和第 3 期合作协议。合作协议旨在邀请中国国内针灸学专家对泰国西医医生开展针灸技能培训(自 2007-2018 年共举办了 15 期)、传统医学专家学术交流、临床诊疗技术和传统草药生产技术的研发与合作交流^[9]。该会议每年在上海和曼谷轮流举办,2020 年以来,因新冠疫情改为线上进行。

2 中医药在泰国发展面临的问题

泰国的卫生服务体系以西医为主,泰国传统医学和其他替代医学是辅助医疗,可向患者补充或提供现代医学无法满足需求的部分。尽管泰国政府出台了一系列政策、法规,在泰国成立专业中医药机构、医院

等,中医在泰国得到了一定的发展,但采用中医治疗、预防和康复疾病的民众仍然很少,中医在泰国的传播和发展尚有诸多困难和挑战需要克服^[11]。

2.1 中医药泰译文献资源匮乏 在 2003-2023 年间,泰国正式出版发行的泰文版中医药类文献种类单一,仅有教材和工具书。中医药泰语文献资源的匮乏,使得不懂中文的人很难领悟中医药的奥妙所在,这也是不少泰国人对中医学习望而却步的原因之一。

目前泰国市场尚无中医药典籍和中医药科普读物,而且已有的泰文文献专业性比较强,对没有中医基础的泰国民众来讲,理解较为困难,使得民众很少有机会了解中医药文化,导致他们对中医药以及中医药文化的认同度低,制约了民众对中医药以及中医药文化的接受度,阻碍了中医药以及中医药文化的传播。同时,还存在中医药译本更新不及时,致使中医前沿知识得不到及时的更新,影响中医教育在泰国的发展。

2.2 专业人才匮乏 虽然中医学学历教育在泰国发展已有十几年的时间,但是博士研究生学历的中医药专业教师占比较低。教师专业结构也较单一,以中医临床医学、中西医临床医学和针灸推拿专业的教师为主,很多学校没有中药学相关专业的教师^[12]。

泰国针灸师的准入门槛比较低。据调查表明,现从事针灸治疗的医生绝大多数是西医医生通过仅 3 个月针灸培训就开始从事针灸治疗,技术水平不足会影响疗效,降低泰国民众对中医疗效的信任度,影响中医在泰国的传播与发展^[8]。

在我国目前的高等教育体制下,中医药、外语和经贸等领域的高端人才大都是在各自学科下单独培养出来的,跨学科复合型人才的培养明显不足。如目前大多数高校的中医药专业,着重培养的是学生医药理论与实践能力,对学生外语交流、翻译能力及跨文化交流能力等的培养不够重视。为培养具有较高中医药翻译和国际传播能力的复合型人才,一些中医院校开设了兼具中医药特色的本科专业和翻译硕士点,但主要以英语为主,并未涉及泰语。鉴于中医药泰译文献的匮乏,开展中医药泰文文献翻译的编撰和翻译工作,急需一批通晓中泰文以及中医药知识的翻译人才^[13]。

2.3 中药应用受限 目前,泰国尚无中药药典,因最初中药为古方药,属于泰方药的范畴,所以进口时中药的功能和主治病症必须按泰国草药相关法律的规定进行说明或翻译。由于中医和泰医在药物使用上存在差异,在一定程度上限制了中药进口以及临床应用^[13-14]。

2.4 传播方式相对单一 调查发现,长期以来中医药在泰国的主要传播途径有:①开设有中医专业教育的高校;②依托中泰教育机构合作共建的孔子学院。以中医药讲座、义诊、养生功法体验等为主要形式开展,这类活动主要针对对中医药感兴趣的民众^[14]。

目前,在泰国已出版的中医科普读物和关于中医药文化的读物较少,用传统媒体、新媒体介绍中医药文化相关的节目也极为罕见。

近年来,国家十分重视互联网新媒体技术在对外传播中医药文化中的重要作用,出台了一系列鼓励和引导政策。但目前中医药文化的网络化建设仍处于起步阶段,在网络传播内容、传播形式和传播渠道等方面仍相对单一、不够成熟,传播能力还有待提升^[13]。

从近20年中医药在泰国的发展来看,合作交流主体多为专业性组织机构,如中医医疗机构、教育机构、科研院所和中医药行业学会,参与人员主要是临床从业人员和教育工作者;合作交流内容以中医专业人才培养、中医实用技能培训和传统医学学术交流为主,内容偏向于专业化缺少普适性;合作交流方式多采用会议、科研合作和访问等形式,覆盖面较窄。

3 推进中医药在泰国发展的具体对策

在两国几代人的共同努力下,泰国国民逐渐感受到中医药的疗效,并开始接受和传播中医药。但同时我们也应该看到,中医药要在泰国继续传播和深入发展还存在一些问题,只有及时有效地解决这些问题,中医药才能在泰国健康有序地传播和发展^[14]。

3.1 丰富教学资源 除了加强国内中医药高校与泰国高校合作编译适合泰国中医药专业的教材、翻译中医药经典文献外,还应该精选一些在民众中更具有传播优势、兼具中医学人文和叙事性的中医药故事类书籍进行翻译,同时针对泰国天气闷热潮湿、民众喜食

辛辣等特点,选择与之相适应的中医养生内容进行翻译,加快中医药在泰国传播的步伐。

3.2 加强人才培养 中医药在泰国的发展,最终需要人才去实现和完成。未来应该深入推进泰国大学中医药教育发展,协助其细化中医药学专业系统教育,如把针灸推拿学单独开设成为专业学科;鼓励国内高校积极输送高水平中医药教师到泰国讲学,并开展本土化高水平教师队伍建设,同时吸引泰国中医药从业人员及学生到我国进修学习;设立科研项目,鼓励中泰两国在中医药相关教学及科研方面开展合作,积极推进中医药教育在泰国的发展^[2,9]。

针灸作为中医在泰国的主要应用及传播形式,应在中医及针灸理论指导下进行,不断提高临床实践操作技能。因此,建议成立专门的针灸实践培训基地,对泰国针灸师的理论知识及临床技能进行系统和规范化的培训,增加泰国针灸师高水平的临床见习机会。加强针灸临床操作带教或实训教学,在确保针灸安全性的基础上提高临床疗效。同时,加强政府、院校及学会间的合作,鼓励并资助更多的泰国针灸师到中国进行系统的技能培训^[8,15]。

国内应该培养一批具有了解泰国药品相关法规、进口制度、质量要求等方面知识的管理型人才,解决中医药进入泰国的法律壁垒和技术壁垒,规避中医药在出口泰国过程中的法律风险^[16]。同时培养一批既懂中医药又懂泰语的专业人才,推进中医药在泰国的传播和发展。

3.3 积极促进中药在泰国的发展 中泰两国医药管理部门应建立长效通报机制,加强协调规范中药市场,严格管控中药质量,推动中药产业在泰国健康发展。对中药,从种植、采收、研发、生产等各环节,全程做好把关,绝对保证中药的安全性、稳定性和可靠性。并加大对泰国中药市场假冒伪劣产品的查处力度,规范市场^[16]。通过广泛持续的宣传,使泰国管理机构认识到中医药理论的重要性,推动其政策立法。针对泰国高发的心脏病、中风、皮肤病、风湿等疾病,选择疗效肯定、机制明确、证据充足、运用广泛的中药,尤其是中成药进行推广,并与泰国医药科研机构及企业合作进行本土化研发,生产适用泰国民众的中成药,以便推动中药在当地的应用。

3.4 打造多元化中医药传播平台 多元化的传播平台是推动文化传播的重要保障^[13]。可以通过以下方面加强多元化传播平台建设:①继续发挥高校和孔子学院在泰国中医药传播中的作用,巩固既有传播途径。②加强同泰国报社、杂志社、出版社、广播媒体和电视媒体的全面合作,不断增加中医药相关内容的刊载量和播放量^[14]。积极借助互联网和新媒体创新平台,将中医药故事制作成泰语音视频、微课、动漫等生动有趣的形式,并在网络平台播放,让新媒体为中医药在泰国的传播发展发挥积极作用。③大力发展“互联网+”中医药模式。电子商务已成为中泰两国商务贸易的中坚力量,建设中医药产品流通的跨境电子商务平台,发展中药材数字化物流体系等,构建“互联网+”中医药模式已迫在眉睫。

我国政府除了继续推进两国间教育、学科研究的合作与交流外,还应当加强民间中医药文化的交流活动。如建立民间中医药交流论坛、建立中医药博物馆、举办以中医药体验为主题的中小学中国夏令营活动等,让中医药文化真正的融入泰国的医学文化环境中。同时,加强与泰国中医诊所的合作,有利于资源整合和风险共担,有益于宣扬中医药文化、扩大中医在泰国的影响力。

4 结语

中医药作为我国医学领域的的一块瑰宝,理应走向世界,在世界各地展现她的风采,造福世界人民。经过中泰两国广大中医药人的共同努力,中医药在泰国一定可以落地生根并得到更快更好的发展应用。

参考文献:

- [1] 袁慧玲. 浙江建设“一带一路”沿线中医药文化传播“重要窗口”研究[J]. 中医药管理杂志, 2022, 30(17): 1-3.
- [2] 訾晓红. 中医药海外传播与译介研究: 现状与前瞻 (2009—2018)[J]. 上海翻译, 2021(3): 18-23.
- [3] 中华人民共和国国务院. 关于印发中医药发展战略规划纲要(2016—2030 年)[Z]. 2016-02-26.
- [4] 中华人民共和国国务院. 关于促进中医药传承创新发展的意见[Z]. 2019-10-26
- [5] 汶栽·里希拉. 中医在泰国发展的 20 年[J]. 泰国中医药杂志, 2020(1): 120-134
- [6] Department for Development of Thai Traditional and Alternative Medicine, Ministry of Public Health. Thai traditional and alternative health profile: thai traditional medicine, indigenous medicine and alternative medicine 2011-2013[M]. Bangkok: Kaeo Chao Chom Media and Print Materials Centre, Suan Sunandha Rajabhat University, 2014: 99-108.
- [7] LRIHARA, P. National health security office. management of the national health security fund in the fiscal year 2020 [J]. Nonthaburi: Sahamit Printing And Publishing Limited, 2020(21): 91-95.
- [8] 梁宁, WAMONTREE P, 石晗, 等. 中医药在泰国的发展现状与分析[J]. 国际中医中药杂志, 2021, 43(6): 521-526.
- [9] 夏瑾. 中医药在泰国发展迅速, 但仍需政策立法支持[N]. 中国青年报, 2021-08-31(8).
- [10] LIMSILA, B. Department of thai traditional and alternative medicine. Institute of thai-chinese medicine report of overall outcome in the fiscal year 2019[J]. Nonthaburi: Pumthong, 2019(1): 65-69
- [11] 宋亮, 龙雪城. 中医药在泰国市场发展空间及建议[J]. 法制与经济(下旬), 2011(9): 71-72, 74.
- [12] 郭宇航, 方显明, 蒋基昌, 等. 泰国中医药发展历史现状调查及思考[J]. 东南亚纵横, 2009(3): 56-58.
- [13] 李德俊. 对中医药文化国际传播的思考[J]. 重庆科技学院学报(社会科学版), 2021(5): 77-81.
- [14] 熊水明, 邢永革. 中医药在泰国的传播和发展现状分析[J]. 环球中医药, 2019, 12(3): 404-407.
- [15] 王孝蓉. 中医药及泰国传统医药在泰国的发展概况[J]. 中国民族医药杂志, 2010, 16(10): 48-50.
- [16] LIMSILA, B. Department of Thai traditional and alternative medicine, 2014-2016 [M]. Bangkok: Bright To You Coitd, 2018: 116-127.

(收稿日期: 2024-05-27)